

## PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

### Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. Membership application forms may be obtained from the Church Office. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support.

### THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

**BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ:** Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**WEDDINGS / ВІНЧАННЯ:** Please contact Fr. Gene to make arrangements at least 10 months prior to the intended date. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ:** Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ:** Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту

**ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

**Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am**  
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

**Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.**  
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

**Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.**

**Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.**

### Holy Communion:

*While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting and prayer may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see me!*

*Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.*

**COFFEE HOUR** following the Divine Liturgy in the Auditorium

**БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ** після Божественної Літургії в Авдиторії:  
**Coffee Fellowship: February 28**

**Please** come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!  
**Усіх ласкаво просимо** на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

**Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements:**

### Church School:

**Pre-authorized Payments:** You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

### OFFICE HOURS:

*Holy Trinity Office Hours are:*

*Monday: 9 am - 3 pm  
(Secretary)*

*Fr. Gene- Wednesday-  
10am - 2pm*

*Thursday: by appointment*

**STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!**



## КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

28 FEBRUARY / ЛЮТИЙ 2016

Українська Православна Митрополича Катедрa Пресвятої Тройці  
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street \* Winnipeg, MB \* R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4  
204-582-8946 (Телефон/Church Office) \* 204-582-4659 (Факс/Fax) \* 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) \*  
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarch of the Cathedral:

**Високопреосвященніший Митрополит Юрій,**

Архиепископ Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

**His Eminence Metropolitan Yuriy,**

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: [metuocc@mymts.net](mailto:metuocc@mymts.net)

**PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоієрей Євген Максим'юк**  
76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: [molze@mymts.net](mailto:molze@mymts.net)

**ATTACHED CLERGY: Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк**

**V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоієрей Тарас Удод, Канцлер УПЦК**

### THE CATHEDRAL FAMILY

**CATHEDRAL PARISH COUNCIL:** Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

**BROTHERHOOD:** Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

**SISTERHOOD:** Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

**CHURCH SUNDAY SCHOOL:** Pat Bugera

**OUTREACH COMMITTEE:** Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

**CATHEDRAL CHOIR:** Elaine Salamon Res: 269-5322 Bus: 582-8946

**SENIORS' GOLDEN AGE CLUB:** Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

**UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection:** Margaret Pestrak Res: 334-5267 Bus: 582-1018

**CYMK—U.O.Y. Advisor:** Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

**U. S. R.L.—TYC WINNIPEG BRANCH:** Maurice Bugera—President Res: 694-9639 Bus: 582-8946

**UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH:** Carol Kowalchuk—President Res: 489-2449 Bus: 582-1018

**ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER:** Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

**Busy Hands Perogy Work Bee: March 30-April 1**  
**ALL are welcome to join our team to make perogies & enjoy fellowship, with coffee and lunch provided!**  
**NEW VOLUNTEERS WELCOME TO JOIN THE FUN!**  
**(Training provided)**  
**Monthly All You Can Eat Perogy Luncheon:**

Friday, April 1 from 11:30am to 2:00pm

**UWAC SPRING  
BAZAAR:  
MARCH 19TH  
4:00-8:30PM**

**PARISH COUNCIL  
MEETING:  
MARCH 24 @ 7pm**

## THE HOLY APOSTLE ONESIMUS

Onesimus was one of the Seventy Lesser Apostles. He was a slave of Philemon but transgressed against his master and fled to Rome where he heard the Gospel from the Apostle Paul and was baptized. Since the Apostle Paul earlier converted Philemon to the True Faith, he reconciled the two of them, Philemon and Onesimus, master and slave, writing a special epistle to Philemon. It is one of the most emotional compositions which exists in Holy Scripture. "I urge you on behalf of my child Onesimus, whose father I have become in my imprisonment. Perhaps this is why he was away from you for a while, that you might have him back forever, no longer as a slave, but more than a slave, a brother, beloved especially to me" (Philemon 1:10,15,16). Moved by this letter Philemon, indeed, received Onesimus as a brother freeing him from slavery. Later, Onesimus was consecrated a bishop by the apostles themselves and accepted the episcopal throne at Ephesus following the Apostle Timothy. This is evident from the Epistle of Ignatius the God-bearer [Theophorus]. At the time of Trajan's persecution, Onesimus, already an old man, was arrested and brought to Rome. In Rome, Onesimus gave an accounting of himself before judge Tertycus, was imprisoned and finally beheaded. A wealthy woman removed his body, placed it in a silver\_\_arcophagus and buried it honorably in the year 109 A.D.

### **The Order of St. Andrew (Winnipeg Chapter) and Cathedral Seniors' Golden Age Club**

Medical Presentation: **Cancer Care in Manitoba**

**Dr. Jeff Saranchuk**

Medical Urologist/Oncologist

Winnipeg Health Sciences Centre

**Sunday, February 28, 2016 – 12:00 Noon**

**Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral Auditorium**

**1175 Main St., Winnipeg**

The above presentation is open to the public.

Everyone is welcome please bring a friend.

Coffee Fellowship Hour



**UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meetings: MARCH 06**  
**TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: 3<sup>rd</sup> Thursday of each month-7pm**  
**Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: Auditorium**  
**Helping Hands: Watch for posters and advertising throughout the year.**  
**Seniors' Golden Age Club: Wednesdays from October to May.**

### UPCOMING SERVICES:

## MARCH / БЕРЕЗЕНЬ 2016

**THURSDAY, MARCH 3** – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 am

**SATURDAY, MARCH 5** – MEMORIAL SATURDAY: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Субота, 5 березня -  
задушна суботу: Божественна Літургія - 9:30 рано

VESPERS – 5:00PM / Субота, 5 березня - Вечірня - 5:00 вечора

**SUNDAY, MARCH 6** – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 6 березня - Божественна літургія - 10:00  
рано.

**SATURDAY, MARCH 12** – VESPERS – 5:00PM / Субота, 12 березня - Вечірня - 5:00 вечора

**SUNDAY, MARCH 13** – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 13 березня - Божественна літургія - 10:00  
рано.

Forgiveness Vespers/Чин Прощення: Holy Trinity Cathedral / Катедрa св. Тройці: 6pm

**MARCH 14-17** – CANON OF ST. ANDREW OF CRETE – 6:00PM / 14-17 березня - Канон св. Андрія  
Критського - 6:00 веч. (All Saints; Sobor; St. Michael's; Holy Trinity)

**WEDNESDAY, MARCH 16** – LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS – 9:30AM / Середа, 16 березня -  
ЛІТУРГІЯ Передосвячених Дарів - 9:30 рано

**FRIDAY, MARCH 18** – AKATHIST – 5:30PM / Акафіст - 5:30 вечора

**SATURDAY, MARCH 19** – VESPERS – 5:00PM / Субота, 19 березня - Вечірня - 5:00 вечора

**SUNDAY, MARCH 20** – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 20 березня - Божественна літургія - 10:00  
рано.

SUNDAY OF ORTHODOXY – 6:00PM at St. Mary the Protectress / Неділя Православ'я - 6:00  
PM в соборі св. Покрови 820 Burrows Avenue.

**FRIDAY, MARCH 25** – LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS – 9:30AM / П'ятниця, 25 березня - ЛІТУРГІЯ  
Передосвячених Дарів - 9:30 рано

AKATHIST – 5:30PM / Акафіст - 5:30 вечора

**SATURDAY, MARCH 26** – 1st MEMORIAL SATURDAY: DIVINE LITURGY – 9:30AM / Субота, 26 березня –  
1ша задушна субота: Божественна Літургія - 9:30 рано.

VESPERS – 5:00PM / Вечірня - 5:00 вечора

**SUNDAY, MARCH 27** – DIVINE LITURGY – 10:00AM / Неділя, 27 березня - Божественна літургія - 10:00  
рано.

PASSIA- Holy Trinity Cathedral: 6:00pm / Пассія – Катедрa св. Тройці: 6:00 веч.

**TUESDAY, MARCH 29** – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00am

**WEDNESDAY, MARCH 30** – LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS – 9:30AM / Середа, 30 березня -  
ЛІТУРГІЯ Передосвячених Дарів - 9:30 рано.

### CLERGY VISITATION:

If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed. **GOD BLESS YOU AND THANK YOU. СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

## Forgiving Others

*by Abbot Tryphon*

### We must put aside all resentment

The decision to forgive another person a wrong done to us begins when we decide to let go of resentment and thoughts of revenge. To forgive someone does not mean that we forget what they did to us, for this may be impossible. The memory of the hurt might always remain with us, but when we decide to forgive the person who wronged us, the grip of resentment is put aside. When we forgive someone it is even possible to find ourselves filled with compassion and empathy for the person, for the act of forgiveness opens the heart to God's grace.

When we forgive someone, we are not denying their responsibility for hurting or offending us, nor are we justifying their act. We can forgive them without approving or excusing their transgression against us, for the act of forgiving another opens our heart to the peace that brings closure to hurt and pain, and opens us up to the love and peace that comes from living a life without resentment.

If we find ourselves struggling to forgive, it is good to recall those hurtful things we've done to others, and remember when we've been forgiven. It is especially good to recall how God has forgiven us, and call upon Him to give us the grace needed to put aside our resentment, and truly forgive the other person. Being quick to forgive, and putting aside all thoughts of revenge will open our heart to a joyful and peaceful life.

Finally, if we pray for those who've offended us, we open the door to all kinds of possibilities. When we ask God to help the person whose been unkind and hurtful, our own hearts receive healing, for when we've forgiven others, grace abounds.

"Don't repay evil for evil. Don't retaliate when people say unkind things about you. Instead, pay them back with a blessing. That is what God wants you to do, and he will bless you for it." (1 Peter 3:9)

## Про Притвор Церковний

Такі люди, як видно з цього прикладу, не сміли вступати до церкви, їм дозволялося лише стояти в притворі перед церковними дверима і просити кожного, хто входив, молитися за них, щоб Бог приділив їм Свою святу ласку. Становище тих, хто каюся, було дуже тяжким: вони посипали свої голови попелом на знак смутку і жалю, що тяжко образили Бога, умертвляли своє тіло суворими постами та постійними молитвами і, крім того, перед цілою громадою були поставлені на сором за те, що не боялися

порушити заповідь Божу. Перші християни вважали, що легше терпіти на землі, хоч би й ціле життя, аби тільки очистити свою душу перед Богом, ніж тут, на землі, жити безкарно і за те бути засудженими на вічні муки.

На спомин про давній звичай, коли в притворі стояли оглашенні, і нині, перш ніж увести такого, хто має хреститися, чин оглашення, відповідно до церковного уставу, має виконуватися в притворі. Робиться це для того, аби показати, що ніщо нечисте не має доступу до церкви, що перед входом треба очиститися від усякої скверни. *Далі буде*



## PRAYER INTENTIONS:

*Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.*

**Those in need:** Rose K., Руслан, Mary, John A., all refugees throughout the world; Missing Indiginous Women;

**Those recovering from illnesses:** Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Domka; Carol; Rose; Theresa K.; Barbara F.; Olga L.; Emily; Kalyna; Andrij; Alice; Graham; Marianne P.; Eddie M.; Mary G.; Peter M.; Andrea; Всі які тяжко помученні, поранені або лежать в лікарнях в Україні.

**Deceased:** Всі загиблих боїнів і громадян України

**And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.**

**May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.**

**SENIORS GOLDEN AGE CLUB:** THE CLUB MEETS WEDNESDAYS AT 10:00 AM IN THE CHURCH AUDITORIUM.

**March 2** The Consort of Friends Chamber Music Ensemble Presentation

**March 9** Exercising to Music: Music by Bill Scherbatiuk and friends

**March 16** Meeting following Liturgy of Presanctified Gifts Religious Lecture by Father Taras Udod "Starting the Lenten Journey"

**March 23** Winnipeg Fire Paramedic Service Response Profile Presentation by Cory Guest, Public Education Coordinator EMS

**March 30** No Meeting Preparations for "All You Can Eat Varenyky"

## CASH O RAMA

THE FINANCE COMMITTEE'S ANNUAL CASH O RAMA FUNDRAISER WILL BE HELD ON JUNE 19, 2016. Pick up your tickets in your parish mailbox. EXTRA TICKETS AVAILABLE FROM PAUL LASKO.

8. Another time the archbishop, intending to come to see him, sent someone to see if the old man would receive him. Arsenius told him 'If you come, I shall receive you; but if I receive you, I receive everyone and therefore I shall no longer live here.' Hearing that, the archbishop said, 'If I drive him away by going to him, I shall not go any more.'

**Слава Ісусу Христу! Слава на Віки!**

Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

**Glory be to Jesus Christ! Glory Forever!**

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

## 1 Corinthians 6: 11-20 (SUNDAY OF THE PRODIGAL SON)

12 All things are lawful for me, but all things are not helpful. All things are lawful for me, but I will not be brought under the power of any. 13 Foods for the stomach and the stomach for foods, but God will destroy both it and them. Now the body is not for sexual immorality but for the Lord, and the Lord for the body. 14 And God both raised up the Lord and will also raise us up by His power. 15 Do you not know that your bodies are members of Christ? Shall I then take the members of Christ and make them members of a harlot? Certainly not! 16 Or do you not know that he who is joined to a harlot is one body with her? For “the two,” He says, “shall become one flesh.” 17 But he who is joined to the Lord is one spirit with Him. 18 Flee sexual immorality. Every sin that a man does is outside the body, but he who commits sexual immorality sins against his own body. 19 Or do you not know that your body is the temple of the Holy Spirit who is in you, whom you have from God, and you are not your own? 20 For you were bought at a price; therefore glorify God in your body and in your spirit, which are God’s.

## 1 Коринтян 6: 12-20 (НЕДІЛЯ БЛУДНОГО СИНА)

11 І такими були дехто з вас, але ви обмились, але освятились, але виправдались Іменем Господа Ісуса Христа й Духом нашого Бога. 12 Усе мені можна, та не все на пожиток. Усе мені можна, але мною ніщо володіти не повинно. 13 Їжа для черева, і черево для їжі, але Бог одне й друге понищить. А тіло не для розпусти, але для Господа, і Господь для тіла. 14 Бог же й Господа воскресив, воскресить Він і нас Своєю силою! 15 Хіба ви не знаєте, що ваші тіла то члени Христові? Отож, узявши члени Христові, зроблю їх членами розпусниці? Зовсім ні! 16 Хіба ви не знаєте, що той, хто злучується з розпусницею, стає одним тілом із нею? Бо каже: Обидва ви будете тілом одним. 17 А хто з Господом злучується, стає одним духом із Ним. 18 Утікайте від розпусти. Усякий бо гріх, що його чинить людина, є поза тілом. А хто чинить розпусту, той грішить проти власного тіла. 19 Хіба ви не знаєте, що ваше тіло то храм Духа Святого, що живе Він у вас, якого від Бога ви маєте, і ви не свої? 20 Бо дорого куплені ви. Отож прославляйте Бога в тілі своєму та в дусі своєму, що Божі вони!

### Освячення домів/Blessing of Homes:

Форми для виповнення щоб мати дім ваше повсяченням є на столі для свічок.  
Forms for blessing of homes are on the candle table.



### Sunday of Orthodoxy

Sunday, March 20, 2016

6:00 p.m.

St. Mary the Protectress Sobor U.O.C.C. 820 Burrows Ave.

Homilist: Rev. Fr. Konstantinos Tsiolas



### FAMILY MOVIE NIGHT AT THE MET (Metropolitan's Cathedral):

FRIDAY MARCH 25, 7:00PM at the Cathedral Auditorium

Bring a pillow, blanket, pajama drinks and popcorn and snacks available.

## Luke 18: 10-14 (SUNDAY OF THE PRODIGAL SON)

### Лука 15: 11-32 (НЕДІЛЯ БЛУДНОГО СИНА)

11 І сказав Ісус: «У одного чоловіка було двоє синів. 12 Молодший син якимось попросив: „Батьку, віддай мені мою частку майна”. І батько розділив своє добро між синами. 13 А незабаром молодший син продав майно, забрав усі гроші й вирушив у далекі краї. Жив він там безладно й розтринькав усі гроші. 14 І коли він витратив останнє, напав на ту країну, де він мешкав, жорстокий голод, та син впав у нужду. 15 Тоді він пішов і найнявся до одного з мешканців тієї країни. Той послав його в свій маєток годувати свиней. 16 Годуючи свиней, він ладен був набити живіт хоча б лущинням, що їли свині, але й того йому не давали. 17 Опам’ятавшись, він сказав собі: „Наймані робітники в мого батька мають їжі вволю, а я тут з голоду гину! 18-19 Відразу вирушу до свого батька і скажу йому: „Батьку, я грішний перед Богом і перед тобою; я не гідний більше називатися твоїм сином. Дозволь мені бути одним із твоїх наймитів””. 20 І підвівшись, він подався до свого батька. Батько ще здалеку побачив, що він наближається, і сповнився милосердя до нього. Він побіг назустріч синові, обняв його й поцілував. 21 Син промовив до нього: „Батьку, я грішний перед Небом і перед тобою. Я більше не гідний називатися твоїм сином”. 22 Але батько наказав слугам: „Мерщій принесіть найкраще вбрання і вдягніть його. Надіньте перстень на руку йому й сандалі на його ноги. 23 І приведіть вгодоване теля. Заріжте його й приготуйте обід — ми будемо святкувати! 24 Бо цей мій син, який помер, а тепер повернувся до життя; загубився, а тепер знайшовся!” І вони почали святкувати. 25 Тим часом старший син був у полі. Коли він, повертаючись, наблизився до дому, то почув музику й танці. 26 Він покликав одного із слуг і поцікавився, що це все означає. 27 Слуга відповів: „Твій брат прийшов. Батько твій звелів зарізати вгодоване теля на radoшах, що повернувся його син живий і здоровий”. 28 Старший син розлютився й не хотів заходити до хати. Отже батько вийшов і намагався заспокоїти його. 29 Та він відповів батькові: „Послухай! Усі ці роки я вірно служив тобі, й жодного разу не було так, щоб я не виконав твій наказ! Але ти жодного разу не дозволив мені зарізати навіть козу, щоб я міг запросити своїх друзів повеселитися! 30 А коли до тебе повернувся твій син, який розтринькав все твоє добро з повіями, ти наказав зарізати для нього вгодоване теля!” 31 Тоді батько сказав йому: „Сину мій, ти завжди зі мною. Все, що я маю, належить тобі. 32 Але ми мусили відсвяткувати цю щасливу подію. Адже брат твій, який помер, повернувся до життя; загубився, а тепер знайшовся!”